說明 NOTES

此圖根據第SCL-G07號圖則制訂，以黃色標明將暫時封閉的部分馬仔坑道路段，以綠色標明將暫時封閉的部分馬仔坑遊樂場，及以啡色標明將暫時封閉的部分位於馬仔坑道的行人天橋 。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL- G07 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF MA CHAI HANG ROAD (HIGHLIGHTED IN YELLOW), THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND (HIGHLIGHTED IN GREEN), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE FOOTBRIDGE AT MA CHAI HANG ROAD (HIGHLIGHTED IN BROWN).

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽鑿或爆破或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION MAY BE FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道（可能在其上進行臨時填海工程（為形成臨時土地）或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岩坡石) （可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)、設施的布局已刊憲於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"), THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G06
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G06

獅子山郊野公園 LION ROCK COUNTRY PARK

翠竹花園 TSUI CHUK GARDEN

擬建的通風大樓、緊急救援通道及臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION BUILDING, EMERGENCY ACCESS AND TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

擬建的緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

在工程進行中及完工後部分的馬仔坑遊樂場將會修改或封閉
PARTS OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND TO BE MODIFIED OR CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中部分現有在馬仔坑遊樂場的設施將會拆卸及在完工後重置
PART OF THE EXISTING FACILITIES AT MA CHAI HANG RECREATION GROUND TO BE DEMOLISHED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

馬仔坑遊樂場 MA CHAI HANG RECREATION GROUND

馬仔坑道 MA CHAI HANG ROAD

竹園道 CHUK YUEN ROAD

翠竹街 CHUI CHUK STREET

彩竹街 CHOI CHUK STREET

天宏苑 TIN WANG COURT

天馬苑 TIN MA COURT

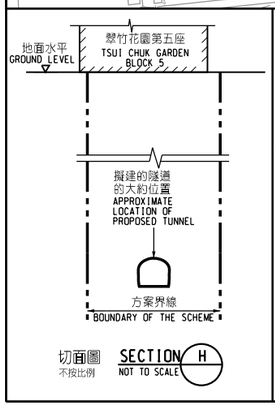
鳳舞街 FUNG MO STREET

龍翔道 LUNG CHEUNG ROAD

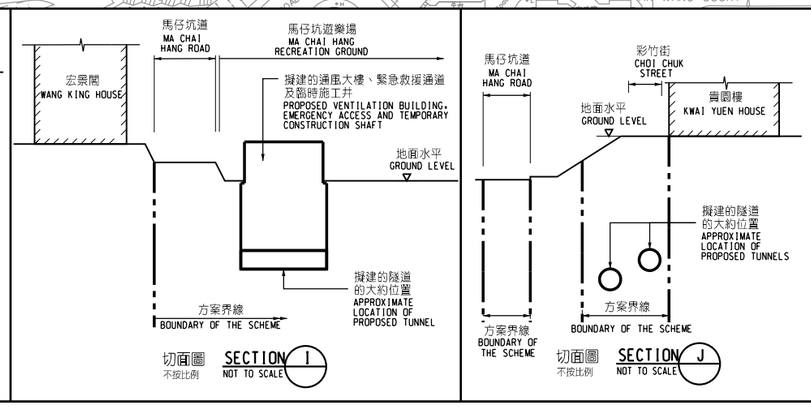
位置圖 LOCATION PLAN
不按比例 NOT TO SCALE

0 10 20 30 40 50 米
1 : 1000

切面圖 SECTION H
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION I
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION J
不按比例 NOT TO SCALE

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

甘家元 KAM KA YUEN, EDDY

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

23/8/2024

發出日期 DATE OF ISSUE

路政署 總工程師/鐵路拓展(2-3) CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (2-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉馬仔坑道路段，部分馬仔坑遊樂場，以及部分位於馬仔坑道的行人天橋

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF MA CHAI HANG ROAD, PART OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND, AND PART OF THE FOOTBRIDGE AT MA CHAI HANG ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G07/0016/1

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE